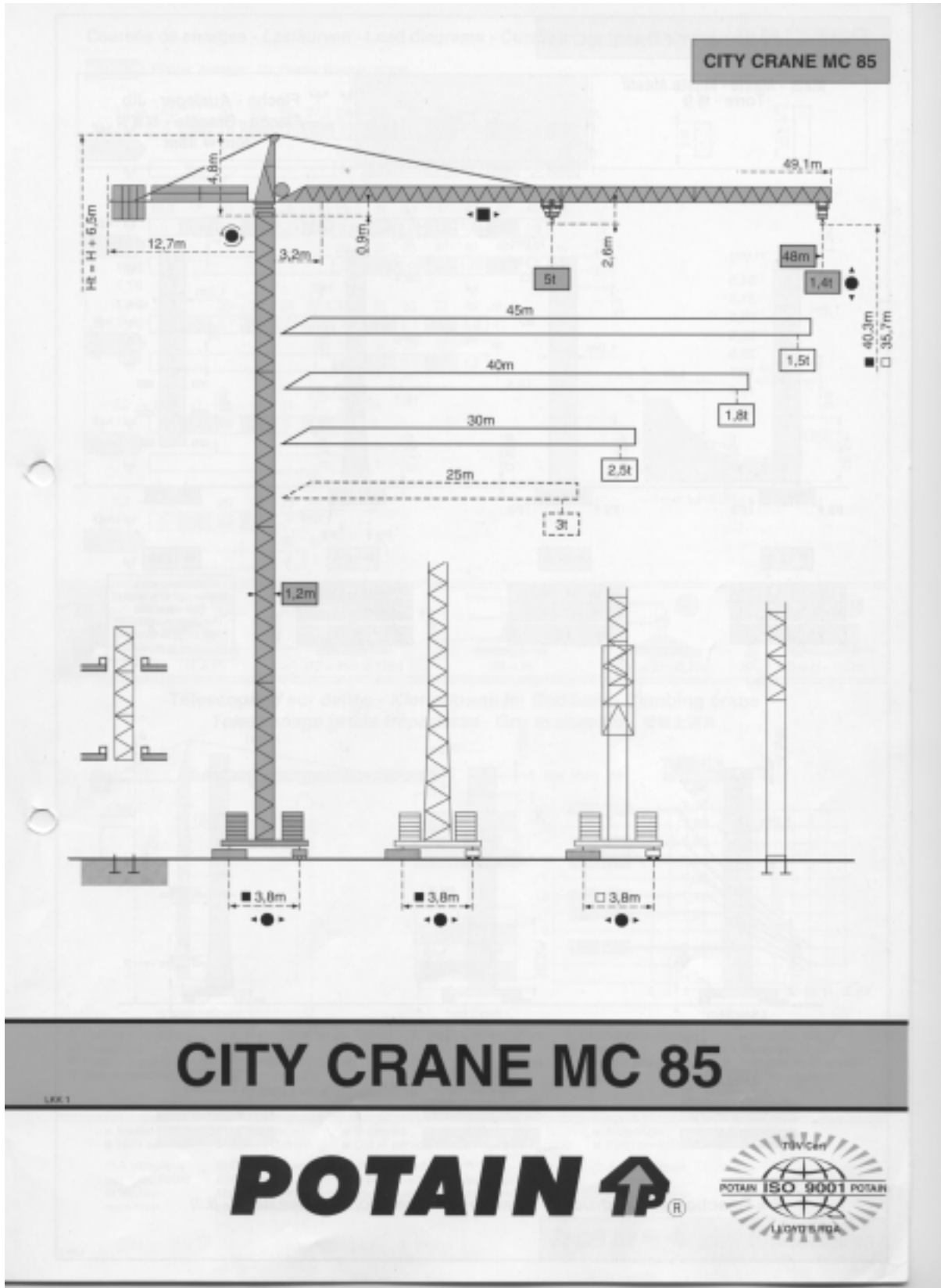


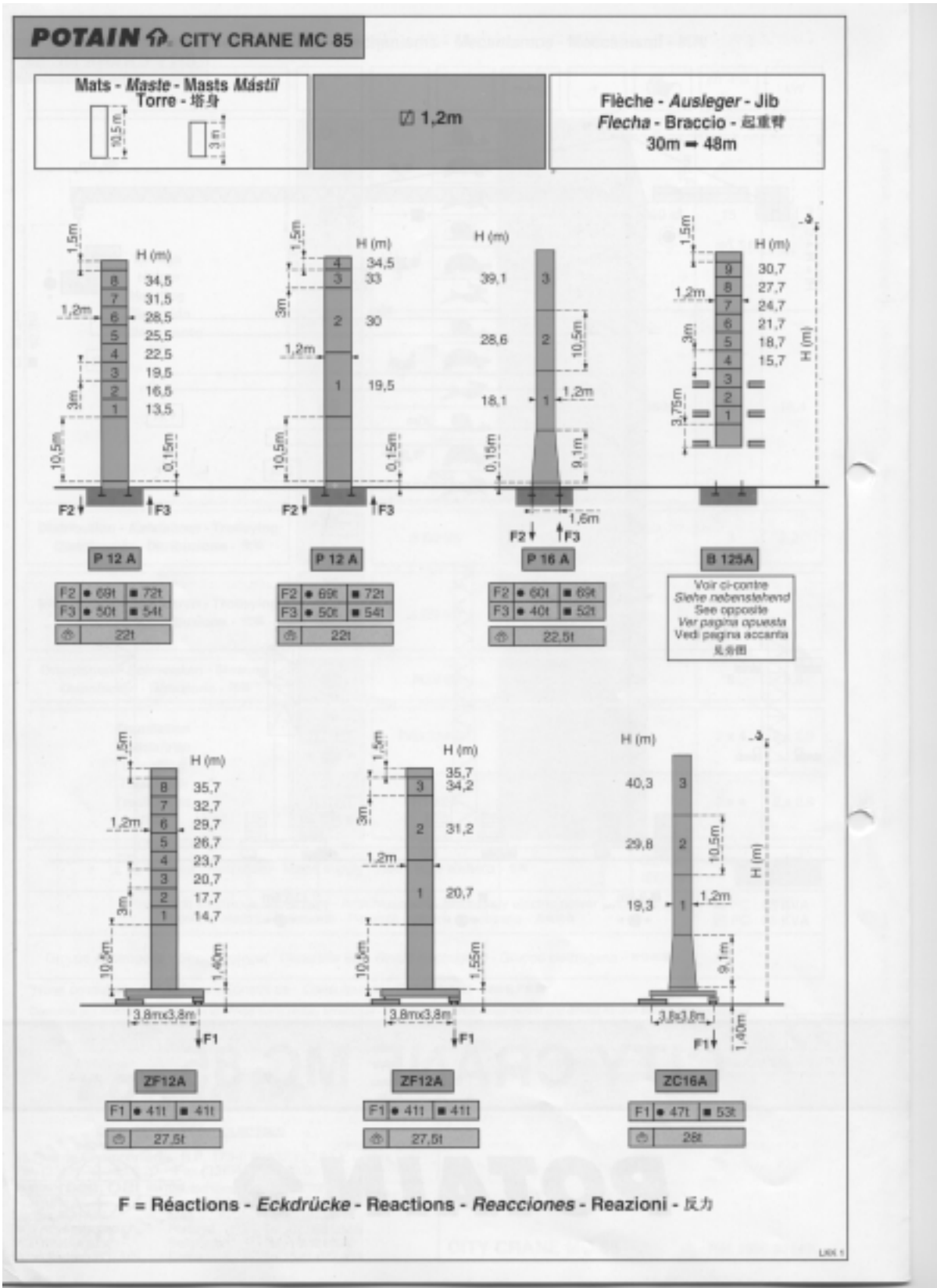
## INDICE

<b>FICHA TÉCNICA</b> .....	<b>2</b>
<b>INFORMACIONES GENERALES</b> .....	<b>6</b>
<b>1. CATÁLOGO DE MONTAJE (Nº 1)</b> .....	<b>6</b>
1. 1. PREÁMBULO .....	6
1. 2. UTILIZACION .....	6
<b>LISTE D'ENTREE MICROFICHE</b> .....	<b>7</b>



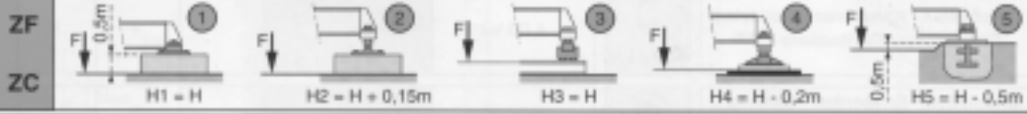
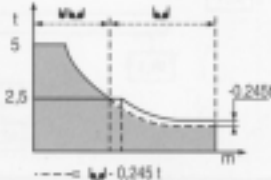
FICHA TÉCNICA



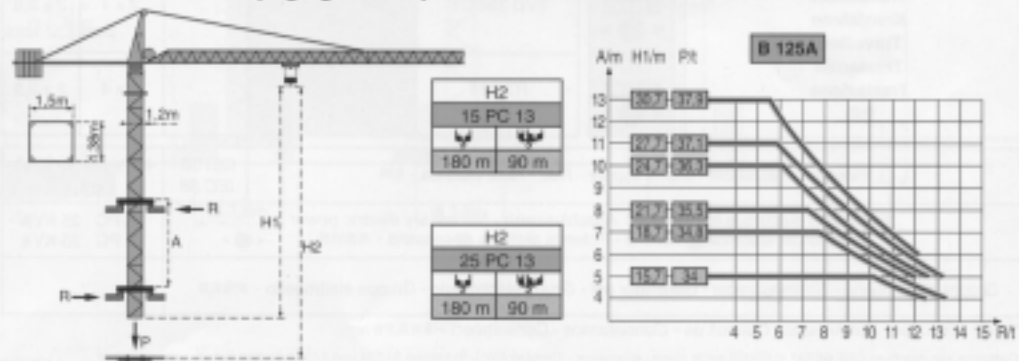


**Courbes de charges - Lastkurven - Load diagrams - Curvas de cargas - Curve di carico - 负荷曲线**

Flèche Ausleger Jib Flèche Braccio 起重臂






















**Télescopage sur dalles - Kletterkrane im Gebäude - Climbing crane  
Telescopage gruas trepadoras - Gru in cavedio - 楼板上顶升**




A Distance entre cadres / Abstand zwischen den Rahmen / Distance between collars / Distancia entre marcos / Distanza fra i telai  
 H1 Hauteur grue / Kranehöhe / Crane height / Altezza gru  
 P Poids de la grue (en service) / Kranegewicht (in Betrieb) / Crane weight (in service) / Peso de la grúa (en servicio) / Peso della gru (in servizio)  
 R Réaction horizontale / Horizontalkräfte / Horizontal reaction / Reacción horizontal / Reazione orizzontale

● En service / In Betrieb / In service / En servicio / In servizio / 工作中  
 ■ Hors service / Ausser Betrieb / Out of service / Fuera de servicio / Fuori servizio / 非工作状态  
 ⊕ A vide sans last avec flèche et hauteur maximum. / Ohne Last und Ballast mit Maximalhöhe. / Without load and ballast with maximum height. / Sin carga, sin lastre con flecha y altura máxima. / A vuoto senza zavorra e con braccio massimo e altezza massima. / 空载、无配重、起重臂最大长度及最大高度。

Mécánismes - Antriebe - Mechanisms - Mecanismos - Meccanismi - 机构									
				m/min	l		ch-PS hp	kW	
Levage Heben Hoisting Elevación Sollevamento 起升	15 PC 13			7	2,5	360 m	15	11	
				21	2,5				
				42	1,3				
				3,5	5				
				10,5	5				
				21	2,6				
	25 PC 13			6,6	2,5	360m	25	18,4	
				33	2,5				
				66	1,3				
				3,3	5				
				16,5	5				
				33	2,6				
Distribution - Katzfahren - Trolleying Distribución - Distribuzione - 变幅		3 D2 V5	21 - 42				3	2,2	
Distribution - Katzfahren - Trolleying Distribución - Distribuzione - 变幅		4 D3 V3	15-30-58				4	3	
Orientation - Schwenken - Siewing Orientación - Rotazione - 回转		RCV 80	0 → 0,8 tr/min U/min-rpm				8	5,0	
Translation Kranfahren Travelling Traslación Traslazione 行走		ZF	TVD 324 C1	26			2 x 4	2 x 2,9	
		ZC	RT 224	25			2 x 4	2 x 2,9	
Réseau - Netzstrom - Mains supply - Red - Rete elettrica - 电网						CEI 38 IEC 38	400V (+6%, -10%) 50Hz		
Puissance électrique nécessaire - Anschlusswert - Necessary electric power Potencia eléctrica necesaria - Potenza elettrica necessaria - 所需功率						15 PC : 25 KVA 25 PC : 35 KVA			
Groupe électrogène - Stromaggregat - Generator set - Grupo electrogeno - Gruppo elettrogeno - 发电机组						*			

\*Nous consulter - Auf Anfrage - Consult us - Consultamos - Consultateci - 请向卖方咨询

Conforme aux directives CEE 84/534 et 87/405 sur le niveau acoustique - Gemäß EMD-Richtlinien 84/534 und 87/405 für den Schall-Leistungspegel  
In compliance with the EEC 84/534 and 87/405 instructions on noise level - Conforme con las directivas CEE 84/534 y 87/405 sobre el nivel acústico  
Conforme alle direttive CEE 84/534 e 87/405 sul livello acustico - 符合 CEE 84/534 - CEE 87/405 声功率级



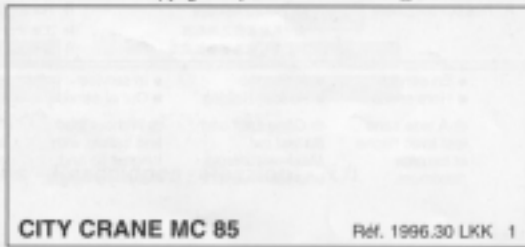
Copyright.Reproduction interdite © POTAIN 1996

### POTAIN

GEOMETAL INDUSTRIES

18.Rue de Charbonnières, B.P. 173-F 69132 ECULLY Cedex  
Tél. (33)04.72.20.20.20 - Fax (33)04.72.20.20.00

POTAIN GmbH	Deutschland	Tel : 06.105.704.0
POTAIN U.K.	Great Britain	Tel : 0895.44.52.61
Simma POTAIN	Italia	Tel : 02.97.96.71
POTAIN Portugal	Portugal	Tel : 02.968.08.89
POTAIN Belgium	Belgique	Tel : 15.42.08.80
Zhangjiagang POTAIN	China	Tel : 520.877.451



**CITY CRANE MC 85** Ref. 1996.30 LKK 1

Revised in France

Modifications réservées - Änderungen vorbehalten - Subject to modification - Modificaciones reservadas - Modifiche riservate - Bitte nicht

Modifications réservés

## INFORMACIONES GENERALES

La documentación de su grúa se compone :

- de un clasificador incluyendo :
  - un catálogo de **Montaje**, llamado **n° 1**
  - un **Fascículo de explotación**, llamado **n° 3**
- de un clasificador en el que está el catálogo de **Repuestos**, llamado **n° 2**.

Dicha documentación debe estar presente, en todo momento, en la grúa, en el lugar previsto para ello, (porta-documentos en la cabina, o en el armario, o aún en la caja de herramientas).

### 1. CATÁLOGO DE MONTAJE (N° 1)

#### 1. 1. PREÁMBULO

La máquina ha sido construída según las reglas del arte y en conformidad con la reglamentación vigente. El presente fascículo contiene importantes instrucciones para asegurar su montaje y su desmontaje, de una manera segura y adecuada.

El presente fascículo debe de ser completado con otras instrucciones procedentes de reglamentos nacionales existentes, referentes a la prevención de los accidentes y a la protección del medio ambiente.

El presente fascículo debe ser leído y asimilado por toda persona encargada de trabajar con la máquina o en ella.

#### 1. 2. UTILIZACION

Su catálogo de montaje se compone de varios capítulos identificados individualmente por una hoja de color.

Es necesario pues, consultar la lista de entrada, ella misma identificada con una versión de la ficha técnica, CITY o TELESCOPABLE. Ver capítulo 16 A.